

Бакула Виктория Борисовна

ЛЕКСИКА ПРАЗДНИКОВ В КИЛЬДИНСКОМ ДИАЛЕКТЕ СААМСКОГО ЯЗЫКА

Статья посвящена лексике праздников в кильдинском диалекте саамского языка, который в настоящее время находится под угрозой исчезновения. Работа представляет собой первый опыт классификации, лексико-семантического и грамматического анализа лексики праздников в кильдинском диалекте саамского языка. В результате полевых практик удалось собрать лексический материал, не зафиксированный в современных словарях саамского языка.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/7-1/6.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 7 (25): в 2-х ч. Ч. I. С. 29-32. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/7-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

нравственность, предотвратить их непристойные действия путем наставлений, если люди не просвещены, если они не могут отличить добро от зла. Напротив, если человек в состоянии приобрести знания и углублять их, то нет никакого сомнения, что он станет благородным, честным и не допустит непристойного деяния.

Б. В. Сулейманов является тонким психологом, способным ощутить все неуловимые связи между материальной сущностью в человеке и духовной составляющей. У него хорошо развиты такие способности как умение видеть эволюцию становления личности от рождения до смерти и замечать закономерности проявления различных черт характера.

Таким образом, следует сказать, что произведения Б. В. Сулейманова «событийные»: образы героев, их психология передаются писателем через факты, случаи повседневной жизни. Все его творчество проникнуто уважением к главным человеческим ценностям. Основная концепция нравственности в его рассказах отчетливо демонстрируется через такие ценности как добропорядочность, отзывчивость, совесть, трудолюбие, уважение, почитание традиций своего народа, внимание и умение прощать.

Проза Б. В. Сулейманова основана на глубоком и исчерпывающем знании жизни сибирских татар. Человек и народ у писателя - понятия неразделимые, при этом интересы народа он ставит выше интересов отдельной личности.

Список литературы

1. **Бабшанова Г. Н.** Художественная концепция личности в прозе сибирско-татарских писателей XX века: Занкиев Я. К., Сулейманов Б. В.: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Тобольск, 2009. 24 с.
2. **Глухов Г. В., Кириллова Т. В.** Способы экстарияризации внутренней речи в тексте художественного произведения // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. I. С. 71-73.
3. **Татаринцев В. А.** Сохранение и развитие духовных основ нравственности семьи, национальной культуры, традиций // Нравственные традиции в духовном сознании народов России. Тюмень: Вектор Бук, 2009. С. 64-66.
4. **Сайфулина Ф. С.** Формирование и развитие татарской литературы Тюменского региона. Тюмень: Издательство «Вектор Бук», 2007. 296 с.
5. **Сулейманов Б. В.** «Я - сибирский татарин»: поэзия, проза, публицистика / предисл. Н. Юсупов. Екатеринбург: Изд-во «СВ-96», 1998. 256 с.
6. **Храпченко М. Б.** Художественное творчество, действительность, человек. М.: Советский писатель, 1976. 368 с.

MORAL SOUNDING OF B. V. SULEIMANOV'S PROSE

Babshanova Gul'nur Nurgalieva, Ph. D. in Philology
Tyumen' State Oil and Gas University
gulyalingua@yandex.ru

The author presents the analysis of B. V. Suleimanov's stories "Abu Baba" and "Nabi, or Chance Encounter". His works are humane, and his characters are individual, unique and conscientious people who managed to retain pure moral views of life. The study of main characters' personality allows revealing further the basic idea of writer's stories. B. V. Suleimanov takes the spiritual-moral values of mankind as the basis of his creative work.

Key words and phrases: spiritual-moral values; moral views; monologue; evolution; inner world; conception.

УДК 811.511.12

Филологические науки

Статья посвящена лексике праздников в кильдинском диалекте саамского языка, который в настоящее время находится под угрозой исчезновения. Работа представляет собой первый опыт классификации, лексико-семантического и грамматического анализа лексики праздников в кильдинском диалекте саамского языка. В результате полевых практик удалось собрать лексический материал, не зафиксированный в современных словарях саамского языка.

Ключевые слова и фразы: кильдинский диалект; саамский язык; лексика праздников; тематические группы.

Бакула Виктория Борисовна

Мурманский государственный гуманитарный университет
museum-vs@yandex.ru

ЛЕКСИКА ПРАЗДНИКОВ В КИЛЬДИНСКОМ ДИАЛЕКТЕ СААМСКОГО ЯЗЫКА[©]

Исследование выполнено при поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации, соглашение 14.В37.21.0272.

Современная праздничная культура саамов Кольского полуострова отражает историю и национально-культурные особенности коренного народа Севера, которые репрезентируются в названиях праздников. Описание отдельных саамских праздников можно встретить в этнографических исследованиях [3; 4; 7; 17; 18; 19],

некоторые сведения можно получить из средств массовой информации [15, с. 37-38]. Однако лексический материал недостаточно представлен в данных источниках. Кроме того, до сих пор не было предпринято лингвистического анализа лексических единиц данной тематической группы. Не являлась отдельным предметом изучения и проблема систематизации саамских праздников. Всё это свидетельствует в пользу актуальности выбранной темы.

Собранный лексический материал о праздниках саамов Кольского полуострова представляется возможным классифицировать по следующим тематическим группам: 1. языческие; 2. православные; 3. государственные; 4. национальные праздники.

В словарях обычно указывают на один из признаков праздника – пустой день, не наполненный работой¹ [5, с. 954; 10, с. 271; 12, с. 511]. Выполнение работы в праздник всегда считалось грехом в народе. Архаичное понятие, обозначающее праздник, в кильдинском диалекте саамского языка обозначается словом *пассьпеййв*, что значит воскресенье¹ [2, с. 250]; ¹ выходной день; 2) воскресенье¹ [9, с. 70]. «У всех народов мира также существовали названия праздников, содержащих идею сакральности (ср.: рус. *святки*, пол. *Święto*, серб.-хорв. *свешаник* и т.п. – от *svet* святой¹, сакральный¹; англ. *holiday*: *holy* святой¹)» [6, с. 14]. В саамском языке слово «праздник» тоже содержит идею сакральности и переводится букв. святой день¹ *пассь пеййв*.

В кильдинском диалекте наличествует лексема для общего названия праздника как дня, в который не работают: *Шурр Пеййв* праздник¹ [13] букв. большой день¹; (*шурр* большой¹ [2, с. 413], 1) большой, крупный; 2) огромный; 3) великий¹ [9, с. 111]; *пеййв* 1) день; 2) солнце¹ [2, с. 252; 9, с. 71]). Названия солнца и дня совпадают и в прибалтийско-финских языках, что связано, по народным представлениям, с положением солнца на небе от восхода до заката (ср.: *paiva* фин. день (24 часа)¹) [22, с. 619]. В то же время наряду с субстратной лексемой носители языка активно употребляют заимствованное из русского языка слово *празднэхк* праздник¹ [9, с. 203]; *празнэхк* праздник, празднество, торжество¹ [2, с. 267]; *prāznek*, *praznehk* праздник¹ [21, с. 400] (ср.: *prāzduušš* праздновать¹ [9, с. 75]; *празднужнэ* праздновать (постоянно; иногда, бывало); *празднужсэ* попраздновать (недолго); *prāzduušš* праздновать¹ [2, с. 267]). Лексема *празднэхк* входит в следующие словосочетания: *нарэд празднэхк* национальный праздник¹; *пйрас празднэхк* семейное торжество¹ [Там же].

Основным компонентом в названиях праздников у саамов Кольского полуострова является слово *пеййв* 1. день 2. солнце¹ [Там же, с. 252]: *нэм пеййв* день рождения¹ [Там же, с. 267]; *Вуэйтэм Пеййв* День Победы¹ (от *вуэйтэ* ¹ победить, одолеть, побороть, пересилить *кого*, одержать победу *над кем* 2. *перен.* победить, преодолеть *что*¹ [Там же, с. 61]; ¹) победить, одержать победу; 2) побороть¹ [9, с. 24]; *реив* день; солнце¹ во всех четырех кольских диалектах [21, с. 350]).

Языческие праздники сегодня не отмечаются как сакральные, элементы их можно обнаружить в играх или в выступлениях самодеятельных коллективов. К языческим праздникам относится *пудзэ ляшкант* имание¹ оленей¹ [4, с. 405]. Это был тайный ритуальный праздник саамов, связанный с тотемистическими представлениями коренного народа. Ритуальные действия происходили в период, когда у оленей начинался гон, в специальных сакральных местах, подальше от постороннего взгляда. Имитировалось поведение оленей во время гона [19, с. 312] (ср.: *ляшикэ* ловить арканом, арканить (оленя)¹ [2, с. 178]). Подробно праздник описан в романе Н. Большаковой «Алхалалалай» [3, с. 179]. В 1996 г. Национальный культурный центр с. Ловозеро возродил праздник *Талл Пеййв* Медвежьи игрища¹ [13; 14], о нём упоминает исследователь Т. Лукьянченко: «В старину у саамов существовал и особый праздник, который затем забылся, оставшись в преданиях» [4, с. 392-395; 11, с. 147].

Православные праздники имеет смысл расположить в соответствии с календарём. В названиях православных праздников оставил своеобразные следы процесс христианизации саамов, который протекал с XVI в. С принятием и распространением христианства язычество постепенно вырождалось, однако саамы еще долгое время оставались «полуязычниками», формально соблюдая христианские обряды [17, с. 181]. «В действительности их религиозные верования представляли собой смесь старых, языческих, и новых, христианских, воззрений» [16, с. 114]. Таким образом, христианство окончательно не вытеснило все прежние верования, религия играла важную роль в жизни саамов, а это не могло не найти своего отражения в лексике и в отправлении отдельных праздничных обрядов.

К зимним православным праздникам относятся следующие: *Мыккла Пеййв* Николай Чудотворец¹ (19 декабря) [4, с. 390; 13]; ср. *Мезкк л-б* – св. Николая день¹ [21, с. 351], (имя *Мыккла* соответствует русскому Николаю) [4, с. 109]; *Ростэ Пеййв* Рождество¹, празднуется 7 января [4, с. 390; 13]; ср. *rostopaiв* рождество¹ [21, с. 351]; значение лексемы *ростэ* в словарях саамского языка не отмечено; *Вйресь Пеййв* Крещение Господне¹, празднуется 19 января [4, с. 390; 13]. В словарях саамского языка зафиксирована лексема *вйресь* ¹) чужой, 2) посторонний, 3) иностранный¹ [2, с. 44-45; 9, с. 18]; ¹ чужой, посторонний, незнакомый; 2. чужой, посторонний, незнакомый *суц.*¹ [2, с. 44]; *vieres* чужой¹ во всех четырех кольских диалектах [21, с. 745]. У данной лексемы нет значения «связанное с религией». Однако в саамском языке наличествует и лексема *вирр* вера¹, которая встречается в следующих словосочетаниях: *Пассь вирр* святая вера¹ [13], *вишррэ* доверять, оказывать доверие¹ [2, с. 45], *вишррэ* (вира, веер) верить, доверять¹ [9, с. 19]. С нашей точки зрения, компонент *вйресь* связан с заимствованным словом *вирр* вера¹ и имеет прямое отношение к религиозным верованиям, религиозному учению, вероисповеданию. Слова с корнем *вер-* имеют соответствия в других индоевропейских языках [8, с. 79]. Возможно, вначале заимствованное слово указывало

¹ Ритуальный праздник - имитация поимки оленей во время гона (Примечание автора. – В. Б.).

на чужеродность новой религии (веры). Праздник *Вйресь пёййв* 'Крещение Господне' издавна известен среди саамов, что подтверждают этнографические исследования [20, с. 326-329]. Особенность религиозных воззрений саамов – сочетание веры в христианского бога с языческими верованиями – возможно наблюдать в обряде крещения. Так, на Крещение через воду в проруби пропускали не только людей, но и упряжки оленей. В этот момент саам мог стоять в саних, править упряжкой и сам проходить через воду в проруби, в другом случае он шел по краю проруби, а оленей направлял в воду [13]. Возможно, в таком исполнении обряда отразились тотемические верования коренного народа: по поверьям, свое происхождение саамы ведут от Мяндаш-девы, женщины-олени [18, с. 59].

К названиям весенних праздников относятся следующие лексемы: *Лавизья* 'Благовещение Пресвятой Богородицы', празднуется 7 апреля [13]. По поверьям, в это время встречаются две зари – утренняя и вечерняя. Лексема *Лавизья* в словарях не зафиксирована, этимология неясна; *Проашьемь пассьпеййв* 'Прошеное воскресенье' [Там же] (от *проашшье* 'прощать, простить' [9, с. 75]); *Христос шэнтэ* 'Пасха' [1] (от *шэнтэ* '2) родиться' [2, с. 416; 9, с. 111]), букв. 'Христос родился, явился' [13], или *Ажь Пёййв* 'Пасха' [4, с. 397], букв. 'отца день'. По данным информантов, у саамов каждый день Пасхи называется по-разному: 1 *день* – *Ажь Пёййв* 'отцовская Пасха'; 2 *день* – *Еннь Пёййв* 'материнский День'; 3 *день* – *Рыстажь Пёййв* 'День крестного отца'; 4 *день* – *Рыстеннь Пёййв* 'День крестной матери'. В эти дни работать считалось грехом, любимым развлечением было катание на качелях, которые строились в центре деревни, причём на качелях катались не только молодёжь, но и взрослые. Жители празднично наряжались на Пасху, ездили друг к другу в гости [Там же]. Название каждого дня было связано, вероятно, с почитанием крестных родителей в этот день. Этот обычай сохраняется, например, на Украине. Отмечались саамами и другие православные праздники: *Яммье Ажь Пёййв* 'Пасха усопших' [13]; *Выррьп Пёййв* 'Вербное воскресенье' [4, с. 405; 13], (ср. синонимичные названия *Выррьп пассьпеййв* 'Вербное воскресенье' [13; 14]; *Выррьп нёдтэль* 'Вербное воскресенье' [Там же]).

К названиям летних праздников относятся следующие лексемы: *Эвван пёййв* 'День Ивана Купалы', празднуется 7 июля; *Педар Пёййв* 'Петров день', празднуется 12 июля; *Бльй Пёййв* 'Ильин день', 2 августа (эти праздники называются *Чэзь рыст*) [4, с. 402]. *Эвван* соответствует русскому имени Иван [Там же, с. 109], *Педар* – Петр, *Бльй* – Илья. Летом 14 августа отмечался *Чэзьрыст* 'Медовый Спас' [1]; букв. 'вода крест', *чэдь* 'вода' [2, с. 385; 9, с. 103]; *Троцца* 'Троица' [13]; *Оаркеремь* 'Успение, до 14 октября' [Там же].

Осенью отмечали *Эвван Пёййв* 'День Иоанна', 12 сентября [Там же] (снова встречаются две зари через полгода: вечерняя и утренняя); *Эвван Пёййв* 'Усекновение главы Пророка, Предтечи и Крестителя Господня Иоанна', 11 сентября [4, с. 405; 13]; *Вйзня* 'Воздвижение Креста Господня', 27 сентября [Там же]; *Вера, Надежда, Любовь* – 30 сентября [13].

К национальным праздникам относятся *Самь Пёййв* 'День саамов', который отмечается с 6 февраля 1992 г. [4, с. 395; 13; 14]; *сáммь* 'саами нескл. м и ж (мн. саами, саамы)' [2, с. 314]; '1) саамский; 2) саами (национальность)' [9, с. 85]. Этот день знаменуется поднятием саамского флага в с. Ловозеро – месте компактного проживания саамов, праздничными торжествами. *Самь сáнь Пёййв* 'День саамского слова' отмечается 24 мая [13]; *сáнь* 'слово' [9, с. 85]; '1. слово, речь ж, разговор; 2. заговор, слово' [2, с. 315]. К осенним праздникам относится *Кэрхэллэм Пёййв* 'День оленеводов' [13; 14] (ср. *кэрхэллэ* '1. ездить (быстро на оленьих упряжках); 2. соревноваться в гонках на оленях; *кэрхэллэй* – гонщик' [2, с. 101; 13]; *кэрхэллэ* 'кататься' [9, с. 47]). Этот праздник называется на русском языке Районный Праздник Севера и празднуется в последнюю субботу марта [4, с. 398]. *Чэххч сёр* 'Саамские осенние игры' [4, с. 398; 13]; *чэххч* 'осень' [2, с. 390; 9, с. 104]; *Кёссь сёр* 'Игры летние' [13]; *кёссь* 'лето' [2, с. 107; 9, с. 37]; *Самь сёрэ Пёййв* 'День саамских игр, летние саамские игры' [13; 14], которые были организованы в 1986 г. по инициативе А. А. Антоновой, общественного деятеля, переводчика, составителя первого саамского букваря. *Кыдт сёр* 'Саамские весенние игры' [13] (*кыдт* '1. весна; 2. весенний' [9, с. 46]; 'весна' [2, с. 139]; *сёрр* 'игра' [9, с. 86]; '1. игра; 2. игрушка' [2, с. 321]); *Талльв сёр* 'Саамские зимние игры' [13]; *талльв* 'зима' [2, с. 344; 9, с. 91]. Современные праздники – Летние, Зимние, Весенние и Осенние саамские игры – связаны со спортивными состязаниями в зависимости от времени года, на них представлены традиционные состязания саамов: прыжки через деревянные нарты, стрельба из арбалета, метание аркана на хорей, бег с палкой по пересеченной местности, гребля на весельной лодке и саамский футбол.

В словаре под редакцией Р. Д. Куруч зафиксированы государственные праздники *Одт Ыгкь* 'Новый год' [2, с. 418; 13; 14]; (*одт* '1) новый; 2) свежий' [2, с. 238; 9, с. 67]; *ыгкь* 'год' [2, с. 418; 9, с. 112]), *Вузэйтэм Пёййв* 'День Победы' (от *вуэйтэ* '1. победить, одолеть, побороть, пересилить кого, одержать победу над кем 2. перен. победить, преодолеть что' [2, с. 61]) и *Первэ майй пёййв* 'Первое Мая' [Там же, с. 267]; *Май авьт-ма пёййв* 'Первое Мая' [13]. Празднование их не отличается от принятых по всей стране обычаев.

В результате проведенного исследования удалось классифицировать лексику праздников в кильдинском диалекте саамского языка по тематическим группам.

Анализ лексического материала показывает, что в именовании языческих праздников сохранились исконно саамские слова, названия православных праздников представлены заимствованиями из русского языка, что явилось результатом длительного сосуществования саамов с русским населением. Основным компонентом в названиях наряду с саамской лексемой *пёййв* 'день' является заимствованное из русского языка слово *празднэххкь* 'праздник', лексемы входят в синонимические отношения. Кроме заимствований, для наименования православных праздников существуют исконно саамские слова с невыясненной этимологией:

Вйзьня, Лавизьяня, которые могут относиться к до- и собственно ананьинскому времени¹ (ср. *визь, визьдыр* ‘пост, время поста’; *визяны* ‘поститься, держать пост’ в удмуртском языке, а *видз* ‘пост’, *видзавны* ‘поститься’ – в коми языке) [1, с. 422]. К лексеме с невыясненной этимологией относится и *Оа́рькеремь Успение*‘. В современных словарях саамского языка наименования языческих и христианских праздников не отражены, зафиксированы только государственные *Вуэ́йтэм Пеййив* ‘День Победы’, *О́дт Ыгкь* ‘Новый год’, *Пе́рвэ майй пеййив* ‘Первое Мая’. Более полно представлены наименования христианских праздников в словаре Т. Итконена [21]. В настоящее время возрождаются языческие саамские праздники (*Талл Пеййив* ‘Медвежьи игрища’), появились национальные (*Кэрхэллэм Пеййив* ‘День оленевода’, *Самь сань Пеййив* ‘День саамского слова’). В основном названия праздников представляют собой составные именованья, где первый компонент – имя собственное, а второй – лексема *пеййив* или *празднэххьк*.

Названия саамских праздников отражают национально-культурные особенности коренного народа Севера, его историю. Этимология отдельных лексем может пролить свет на этногенез саамов.

Список литературы

1. Атаманов-Эграпи М. Г. Происхождение удмуртского народа: монография. Ижевск: Удмуртия, 2010. 576 с.
2. Афанасьева Н. Е., Куруч Р. Д., Мечкина Е. И. и др. Саамско-русский словарь / под ред. Р. Д. Куруч. М.: Рус. яз., 1985. 568 с.
3. Большакова Н. П. Алхалалалай: роман-эссе. Мурманск: Кн. изд-во, 2003. 384 с.
4. Большакова Н. П. Жизнь, обычаи и мифы Кольских саамов в прошлом и настоящем. Мурманск: Кн. изд-во, 2005. 416 с.
5. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб.: Норинт, 1998. 1536 с.
6. Винокурова И. Ю. Календарные обычаи, обряды и праздники вепсов (конец XIX – начало XX в.). СПб.: Наука, 1994. 126 с.
7. Золотарев Д. А. Лопарская экспедиция. Л.: Издание Государственного Русского Географического Общества, 1927. 50 с.
8. Зуева Е. А., Позднышева Г. В., Шейфель Н. А. Отражение развития религиозных представлений народа в лексике религиозной культуры (на материале русского, немецкого и английского языков) (Часть 1) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 4 (22): в 2-х ч. Ч. II. С. 78-82.
9. Керт Г. М. Словарь саамско-русский и русско-саамский: пособие для уч-ся нач. шк. Л.: Просвещение; Ленингр. отд-ние, 1986. 247 с.
10. Культурология: энциклопедия: в 2-х т. / гл. ред. и автор проекта С. Я. Левит. М.: Российская политическая энциклопедия, 2007. Т. 2. 1184 с.
11. Лукьянченко Т. В. Материальная культура саамов (лопарей) Кольского полуострова в конце XIX – XX в. М.: Наука, 1971. 167 с.
12. Ожегов С. И. Словарь русского языка / под ред. докт. филол. наук, проф. Н. Ю. Шведовой. Изд-е 13-е, испр. М.: Рус. яз., 1981. 816 с.
13. Полевой материал автора. Антонова Александра Андреевна, носитель кильдинского диалекта, 1932 г.р., п. Ловозеро (род. в п. Териберка). 2011.
14. Полевой материал автора. Медведева Мария Гавриловна, носитель кильдинского языка, 1949 г.р., п. Ловозеро (род. в п. Воронье). 2011.
15. Саамская библиография: лит. на рус. и саам. яз.: (1776–1996) / сост. Ю. Г. Земская, Е. Р. Михайлова. Мурманск: Мурман. гос. обл. универс. науч. б-ка, 2005. 175 с.
16. Ушаков И. Ф. Избранные произведения: в 3-х т. Мурманск: Кн. изд-во, 1997. Т. 1. Кольская земля. 647 с.
17. Харузин Н. Н. Русские Лопари (Очерки прошлого и современного быта). М.: Высочайше утвержденное Товарищество Скоропечатни А. А. Левенсонъ, 1890. 472 с.
18. Чарнолуский В. В. Легенда об олене-человеке. М.: Наука, 1965. 139 с.
19. Чарнолуский В. В. О культе Мяндаша // Скандинавский сборник. Таллин: Ээсти Раомат, 1966. Т. 11. С. 301-314.
20. Шеффер И. Лапландия. М.: ИПО «У Никитских ворот», 2008. 440 с.
21. Itkonen T. I. Koltan-ja kuolanlapiin sanakirja. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen seura, 1958. 1236 s.
22. Rapp I. Finn-magyar szotar. Budapest: Akademiai Kiado, 1978. 1119 s.

VOCABULARY OF HOLIDAYS IN KILDIN DIALECT OF SAMI LANGUAGE

Bakula Viktoriya Borisovna
Murmansk State Classical University
museum-vs@yandex.ru

The author considers the vocabulary of holidays in Kildin dialect of the Sami language, which is currently under threat of extinction, tells that this work is the first attempt of the classification, lexical-semantic and grammatical analysis of holidays vocabulary in Kildin dialect of the Sami language, and as a result of field practices collects the lexical material not recorded in the modern dictionaries of the Sami language.

Key words and phrases: Kildin dialect; Sami language; vocabulary of holidays; thematic groups.

¹ Ананьинская эпоха (VIII-III вв. до н.э.) – время наивысшего взлета культуры прапермского населения Восточной Европы (см.: [2, с. 391]).